

IMPORTANT INFORMATION

3 STEPS TO HELP YOU REDUCE YOUR RISK OF SKIN DAMAGE & SKIN CANCER

DAILY SKIN CARE FOR ALL SKIN TYPES FOR ALL SEASONS

Provided as a service by:

DORMER LABORATORIES INC.
MONTREAL TORONTO

NO ONE IS IMMUNE TO THE DAMAGING EFFECTS OF ULTRA-VIOLET (UV) RAYS

Scientific and medical data continues to highlight a **dramatic increase** (within the total population) of **premature skin aging and wrinkling, freckle and spot conditions, and skin cancer** caused by normal and excessive exposure to atmospheric UV rays.

ULTRA-VIOLET RAYS

Of the solar radiation reaching earth UV rays are the most damaging to humans. There are 3 types of UV rays (UVA, UVB and UVC), each having different wave-lengths. Only UVA and UVB reach the earth's surface.

Significantly greater UVA (than UVB) rays reach each person every day, whether a.m. or p.m., sunny or cloudy, winter or summer, indoors or outdoors. This compared to UVB rays which are more intense, and associated with direct sun exposure and sunburn. Remember (UVA) A for aging; (UVB) B for burning.

SKIN DAMAGE AND TYPES OF SKIN CANCER

The skin damage done by both A and B rays are harmful and should be avoided or minimized. UVA rays penetrate more deeply than the UVB rays, causing damage to the inner dermis where important constituents of sound healthy skin are found (elastin and collagen). UVB rays which affect the epidermis (top skin layer) can cause burning and skin cancer.

If UVA and UVB exposure continues over time skin ages prematurely; wrinkles, freckles and spots develop; and in some cases the skin becomes leathery. Also, the potential exists for the development of carcinomas (basal cell and squamous) or malignant melanoma - skin cancers.

Basal Cell Carcinoma: This is the most common form of skin cancer. Found most often on the face, ears, nose, eyelids, cheeks and trunk. Appears as single small nodules or lumps of flesh-tone to reddish-brown/black. Rarely spreads but can penetrate down to the bone.

Squamous Cell Carcinoma: Is the second most common form of skin cancer and develops after years of sun exposure. Tumors are found on the head (75%), hands (15%), and 10% elsewhere. Tumors initially form a central crust, then ulceration with inflammation, red, and grow readily.

Malignant Melanoma: This is the least common form but most dangerous and spreads quickly. It can occur on any skin area, common on men's trunks and women's legs, and often begins as a mole, darkening, changing color, increasing in size.

3 STEPS TO HELP REDUCE YOUR RISK OF SKIN CANCER & DAMAGE

Most of our exposure to the harmful UV radiation is associated with our normal everyday activities throughout the year (walking, jogging, sports, gardening, etc.). Seasonal sun exposure and direct tanning can result in skin burning and damage. **This UV damage is cumulative over time.** Studies have shown that as much as 50% of a person's lifetime skin damage can occur before the age of 20.

STEP 1. PREVENTION

The preventive actions required are not unlike other daily health practices that each person undertakes (personal hygiene, brushing teeth, sound nutrition, exercise, etc.). Throughout the year take steps to reduce your exposure to UV radiation (less sun-tanning or sun exposure [particularly between 12 noon and 2pm], wear clothing that protects exposed skin areas).

Another important part of prevention is to know your skin type, your predisposition and exposure risks to UV radiation, and to protect yourself.

Type	Skin Characteristics	Routine	Day	Outdoor	Activity
1.	Always burns easily, never tans	SPF30		SPF30	SPF30
2.	Burns easily, tans slightly	SPF30		SPF30	SPF30
3.	Sometimes burns, gradual and moderate tan	SPF15		SPF30	SPF30
4.	Burns minimally, always tans well	SPF15		SPF15	SPF15
5.	Burns rarely, tans deeply	SPF15		SPF15	SPF15
6.	Almost never burns, deeply pigmented	SPF15		SPF15	SPF15

STEP 2. REGULAR SELF EXAMINATIONS

Early detection is the most important defense against any form of skin cancer. **Self-examination is easy, and should be done regularly.** Undress completely, check ALL parts of the body for any lesions; carefully look at freckles, blemishes, birthmarks, and moles. Regularly check for any change in size, shape, color, height, surface, sensation or consistency.

IF YOU NOTICE ANY CHANGE OR HAVE ANY CONCERN, CONSULT YOUR DOCTOR IMMEDIATELY.

STEP 3. A DAILY SKIN-CARE ROUTINE

Use a skin-care product that provides protection at the SPF15 or SPF30 UVA/UVB protection level while also providing maximum moisturizing for the skin.

Based upon your specific skin characteristics (see chart above) a product with an SPF15 or SPF30 should provide adequate protection during the day when the sun's rays are strongest. Apply sunscreens to skin about 30 minutes before going out. Use a product that will moisturize, condition and protect the body's skin. For skin areas normally covered with clothing you can use a cream or lotion without a sunscreen. For skin areas exposed during the day select a product that provides both UVA and UVB broad spectrum UV radiation protection. For skin-care at night, apply a cream without sunscreen (after thoroughly cleansing the skin to remove air pollutants, oils or make-up).

DORMER 211 ADVANCED SKIN-CARE PRODUCTS

All moisturizers are not created equal...
Dormer 211 products are formulated to make a DIFFERENCE!

Dormer 211 Advanced Skin Therapy products are formulated based upon the latest scientific and medical knowledge (with the input of practicing skin specialists). Ingredients are selected to avoid the potential of any skin reaction. Each Dormer 211 product incorporates an exclusive high molecular weight **HYALURONIC ACID COMPLEX** that provides moisture retaining, flexible, uniform "no holes" protective matrices that interact with the skin providing **superior skin softening, smoothing, lubricating and elasticity activity while protecting the skin from environmental pollutants and premature skin damage caused by daily sun exposure.**

Dormer 211 advanced skin care products also
 ■ help replenish and lock-in moisture that restores the skin's natural moisture balance,
 ■ help rejuvenate the skin's restorative functions, and
 ■ help increase the skin cell renewal rate



DORMER® 211
SPF15 and SPF30 CREAM
 with Broad Spectrum UVA and UVB protection
FOR ALL SKIN TYPES ■ FOR ALL SEASONS
 TO HELP YOU REDUCE YOUR RISK OF SKIN DAMAGE AND SKIN CANCER

These Daily Protective Skin Moisturizers combine the benefits of the advanced Dormer 211 formulation with sunscreens that provide UVA and UVB sun ray protection as recommended by Dermatologists.

Choose either the **SPF15** or **SPF30** based upon your Doctor's recommendation or your skin characteristics.



OTHER ADVANCED DORMER 211 SKIN MOISTURIZERS

DORMER 211 CREAM and LOTION

Professionally recommended for regular daily application to moisturize, condition and protect all body skin areas. (Do not contain sunscreens.)

DORMER 211 FACE CREAM

For daily use on face, hands, and exposed skin areas. Also excellent for apres sun/ski (post sun rehydration and relief cream). Added to the **exclusive Dormer 211 formulation** have been **Vitamin E (tocopheryl acetate)**, which has been shown in studies to help reduce post sunburn symptoms (less sensitivity and redness, decreased swelling); and **Vitamin B Factor (Dexpantenol)** which is a highly effective humectant (prevents skin water loss and drying) and aids skin healing. The panthenol is converted in the epidermis to Pantothenic Acid which functions as a healing agent to skin cells. (Does not contain sunscreens.)

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS

3 MESURES QUE VOUS POUVEZ PRENDRE POUR DIMINUER LE RISQUE DES LÉSIONS CUTANÉES ET DE CANCER DE LA PEAU

SOINS CUTANÉS QUOTIDIENS POUR TOUS LES TYPES DE PEAU EN TOUTES SAISONS

Un service Fourni par :

LES LABORATOIRES **DORMER** INC.
MONTREAL TORONTO

PERSONNE N'EST À L'ABRI DES EFFETS NOCIFS DES RAYONS ULTRA-VIOLETS(UV)

Les données médicales et scientifiques continuent à démontrer une **augmentation dramatique**, parmi la population, du **vieillessement cutané prématuré, des rides, des taches de rousseur et des taches brunes; et le cancer de la peau** causé par l'absorption cutanée des rayons ultra-violetes atmosphériques.

RAYONS ULTRA-VIOLETS

De tous les types de rayons solaires atteignant la terre, les rayons ultra-violetes (UV) sont les plus dommageables pour les humains. Des trois types de rayons UV (UVA, UVB, et UVC), chacun possédant des longueurs d'ondes différentes, seuls les UVA et UVB atteignent présentement la surface de la terre.

Une quantité **significativement plus importante de rayons UVA** que de rayons UVB atteignent chaque personne chaque jour, que ce soit le matin ou l'après-midi, qu'il fasse soleil ou nuageux, en hiver ou en été, à l'intérieur comme à l'extérieur. **Ceux-ci comparés aux rayons UVB qui sont associés à une plus grande exposition au soleil direct et au coup de soleil. Il faut retenir, (UVA) A égale vieillissement et (UVB) B égale brûlure.**

LÉSIONS CUTANÉES ET TYPES DE CANCER DE LA PEAU

Les lésions cutanées des deux types de rayons, A et B, sont nocives et il faut les éviter ou les minimiser. Les rayons UVA pénètrent plus profondément que les rayons UVB, endommageant le derme interne où se trouvent d'importants éléments d'une peau saine (élastine et collagène). Les rayons UVB peuvent provoquer des brûlures et le cancer touchant l'épiderme (la couche supérieure de la peau).

Lorsque cette exposition aux rayons UVA et UVB continue, la peau, avec le temps, vieillit prématurément; les rides, les taches de rousseur et les taches brunes font leur apparition; et dans certains cas, la peau prend l'apparence du cuir. De plus, il y a un risque possible de développer des carcinomes (basocellulaire et épithéliome malpighien) ou de mélanomes malins-cancers de la peau.

Carcinome basocellulaire: Il s'agit de la forme la plus fréquente du cancer de la peau. Ce cancer apparaît le plus souvent sur le visage, les oreilles, le nez, les paupières, les joues et le tronc. Il se manifeste sous forme de nodule uniques et petits ou en amas, leur couleur allant de la couleur de la peau à rouge-brun/noir. Ce cancer s'étend rarement mais peut pénétrer profondément jusqu'à l'os.

Épithéliome malpighien: Il s'agit de la deuxième forme la plus fréquente du cancer de la peau et se manifeste après plusieurs années d'exposition au soleil. Les tumeurs se retrouvent sur la tête (75%), les mains (15%) et 10% ailleurs. Au début, les tumeurs forment une croûte centrale, ensuite il y a une ulcération avec inflammation, elles sont rouges et croissent rapidement.

Mélanome malin: Il s'agit de la forme la moins fréquente mais la plus dangereuse qui s'étend rapidement. Il peut survenir n'importe où sur la peau, fréquent sur le tronc des hommes et les jambes des femmes; commence souvent sous forme de mole, devenant plus foncée, changeant de couleur, et augmentant de grosseur.

3 MESURES POUR DIMINUER LES LÉSIONS CUTANÉES ET LE RISQUE DE CANCER DE LA PEAU

La plus grande partie de notre exposition aux rayons UV est associée à nos activités quotidiennes normales tout au long de l'année (marche, jogging, sport, jardinage, etc.) L'exposition saisonnière au soleil et le bronzage direct peuvent entraîner des brûlures cutanées et des lésions. **Ces lésions cutanées dues aux rayons UV sont cumulatives avec le temps.** Des études ont démontré que jusqu'à 50% des lésions cutanées peuvent survenir avant l'âge de 20 ans..

1. PRÉVENTION

Les mesures requises ne diffèrent pas des autres pratiques hygiéniques quotidiennes (hygiène personnelle, brossage des dents, alimentation saine, exercice, etc.) Tout au long de l'année, prenez les précautions nécessaires pour diminuer votre exposition aux rayons UV (moins de bronzage ou d'exposition particulièrement entre midi et 2pm), ainsi que des vêtements assurant une protection des surfaces cutanées exposées).

Connaissez votre type de peau, vos prédispositions et risques d'exposition aux rayons UV, et protégez-vous.

Type	Caractéristique de peau	Routine quotidienne	Activités de plein air
1.	Brûle toujours facilement, bronze jamais	FPS30	FPS30
2.	Brûle facilement, bronze faiblement	FPS30	FPS30
3.	Brûle parfois, bronzage graduel et modéré	FPS15	FPS30
4.	Brûlure minimal, bronze toujours bien	FPS15	FPS15
5.	Brûle rarement, bronze profondément	FPS15	FPS15
6.	Ne brûle presque pas, profondément pigmenté	FPS15	FPS15

2. AUTO-EXAMENS RÉGULIERS

La détection précoce est le moyen de défense le plus important contre toute forme de cancer de la peau. **L'auto examen est facile à exécuter et doit être fait régulièrement.** Déshabilitez-vous complètement, vérifiez toutes les parties du corps pour détecter la présence de quelques lésions que ce soit; examinez attentivement les taches de rousseur, les taches brunes, les taches de naissance et les moles. Vérifiez régulièrement si elles croissent, changent de couleur, de forme, de hauteur, d'étendue, de consistance ou s'il y a un changement dans la sensation. **SI VOUS REMARQUEZ UN CHANGEMENT OU SI VOUS AVEZ UNE INQUIÉTUDE, CONSULTEZ VOTRE MÉDECIN IMMÉDIATEMENT.**

3. SOINS CUTANÉS RÉGULIERS

Pour un soin cutané régulier choisissez un produit qui à la fois hydrate et revitalise la peau et offre une protection FPS15 ou FPS30 contre les rayons solaires UVA et UVB. Selon des caractéristiques spécifiques de la peau (voir le tableau) un produit avec FPS15 ou FPS30 devrait apporter une protection adéquate durant la journée lorsque les rayons solaires sont les plus puissants. Appliquez une crème FPS, 30 minutes avant de sortir. Utilisez un produit qui à la fois hydrate, conditionne et protège la peau du corps. Pour les surfaces cutanées habituellement couvertes par les vêtements, choisissez une crème ou une lotion sans écran solaire. Pour les surfaces cutanées exposées durant le jour, choisissez un produit qui offre une protection à large spectre contre les rayons solaires UVA et UVB. Pour les soins cutanés du soir, appliquez une crème ou une lotion sans écran solaire. (après un nettoyage à fond pour enlever les particules de poussière, d'huile, le maquillage, etc.)

DORMER 211 LA GAMME DE PRODUITS DE SOINS CUTANÉS PERFECTIONNÉS

Tous les hydratants ne sont pas les mêmes....
Les Produits DORMER 211 sont formulés pour faire une DIFFÉRENCE !

Les formules des produits perfectionnés Dormer 211 pour le traitement cutané sont basées sur les plus récentes connaissances scientifiques et médicales (incluant la contribution des spécialistes de la peau). Les ingrédients sont sélectionnés pour leurs effets hypo-allergènes. Chaque produit Dormer 211 inclut dans sa formule un **COMPLEXE D'ACIDE HYALURONIQUE** exclusif de poids moléculaire élevé qui fournit des enveloppes protectrices uniformes, ("sans trou") flexibles, qui retiennent l'humidité, qui ont une interaction avec la peau, ayant comme résultat: **assouplissement, adoucissement, lubrification, élasticité supérieur de la peau et protection contre les effets nocifs de l'environnement et lésions cutanées prématurées causé par exposition quotidienne au soleil.**

Les produits Dormer 211 de plus :

- aident à renouveler et à conserver l'humidité qui redonne à la peau son équilibre hydrique.
- aident à rajeunir les fonctions de régénération cutanée
- aident à augmenter le taux de renouvellement des cellules cutanées.



CRÈME DORMER® 211 FPS15 et FPS30

Protection solaire à large spectre contre les rayons UVA et UVB
POUR TOUS LES TYPES DE PEAU ■ ET TOUTES SAISONS
POUR DIMINUER LE RISQUE DES LÉSIONS CUTANÉES ET DE CANCER DE PEAU

Les crèmes protectrices à usage quotidien, combinent les avantages de l'hydratant Dormer 211 perfectionné à des écrans solaires brevetés, qui fournissent une protection contre les rayons solaires UVA et UVB, tel que recommandé par les dermatologues

Choisissez FPS15 ou FPS30 selon la recommandation de votre médecin et les caractéristiques de votre peau.



AUTRES PRODUITS DE SOINS CUTANÉS PERFECTIONNÉS DORMER 211

DORMER 211 CRÈME et LOTION

Recommandées par les professionnels pour une application quotidienne régulière pour hydrater, revitaliser et protéger toute les surfaces cutanées du corps. (sans écran solaire).

DORMER 211 CRÈME VISAGE

Pour usage quotidien sur le visage, les mains et la peau exposée. Excellente aussi comme crème après ski/soleil (qui soulage et réhydrate). On a ajouté à la formule **exclusive de Dormer 211** de la **VITAMINE E (l'acétate de tocophérol)** qui, les études l'ont démontré, diminue les symptômes post-coup de soleil (moins de sensibilité, de rougeur et d'enflure); et le **FACTEUR VITAMINE B (Dexpanthénol)** est un hydratant très efficace (prévient la perte d'eau et l'assèchement de la peau) favorisant la cicatrisation cutanée. Le panthénol est converti dans l'épiderme en acide pantothénique qui agit comme agent de cicatrisation des cellules cutanées. (sans écran solaire).